

**Тенихина Анастасия Сергеевна,**

магистрант 1-го года обучения, Институт филологии, культурологии и межкультурной коммуникации, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург); 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д. 26; e-mail: sanandres2@mail.ru.

**ОТ СТУДЕНЧЕСКИХ КОНФЕРЕНЦИЙ К ВЗРОСЛОЙ НАУКЕ: ОПЫТ МЕЖВУЗОВСКИХ КОНТАКТОВ**

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** Павермановские чтения; Г. Флобер; Дж. Фаулз; М. Пруст; Ф. М. Достоевский; У. Коллинз; постмодернизм.

**АННОТАЦИЯ.** Автор статьи предлагает обзор нескольких научных конференций, проводившихся в Уральском государственном педагогическом университете и Уральском федеральном университете, в частности, междисциплинарной конференции «Я выбираю Науку!» и конференций для молодых филологов «LITTERA TERRA: проблемы поэтики русской и зарубежной литературы», «Зарубежная литература: контекстуальные и интертекстуальные связи». Более подробно в статье анализируется сборник научных трудов, включающий материалы научно-практической конференции, посвященной памяти профессора В. М. Павермана. Сборник «II Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр» рассматривается в соответствии с его разделами: «Музыка в литературе»; «Поэтика интермедиальности»; «Проблемы анализа и интерпретации художественного текста»; «Методика преподавания зарубежной литературы в школе и в вузе». Методический аспект иллюстрируется на примере статьи о методике изучения романа Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта» в вузе. Взаимодействие музыки и литературы в рецензируемом сборнике представлено статьей о творчестве М. Пруста. Взаимосвязи английской и русской литературы один из авторов издания рассматривает на примере романов У. Коллинза «Лунный камень» и Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы».

**Tenikhina Anastasiya Sergeevna,**

Master's Degree Student, Institute of Philology, Culturology and Intercultural Communication, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

**FROM STUDENT CONFERENCES TO MATURE SCIENCE: EXPERIENCE OF INTER-UNIVERSITY CONTACTS**

**KEYWORDS:** Paverman readings; G. Flaubert; J. Fowles; M. Proust; F.M. Dostoyevsky; W. Collins; post-modernism.

**ABSTRACT.** The author of the article gives an overview of several conferences which were held at the Ural State Pedagogical University and the Ural Federal University. Among them were an Interdisciplinary conference "I choose Science!" and philological conferences "LITTERA TERRA: problems of Russian and foreign literature" and "Foreign literature: contextual and intertextual communications". In more detail, the author of the article analyzes the materials of the scientific-practical conference devoted to the memory of Professor V. M. Paverman. The article considers the materials of "The II Paverman readings. Literature. Music. Theater" consisting of the following sections: "Music in literature"; "Poetics of Intermediality"; "Problems of Analysis and Interpretation of Fiction Text"; "Techniques of Teaching Foreign Literature in Secondary School and University". The methods aspect is illustrated in the article by the example of a special technique of studying "The French Lieutenant's Woman" by J. Fowles. The interaction between music and literature is presented by an article about M. Proust's creative work. Intercultural ties between English and Russian literature is considered in a comparative analysis of W. Collins' "The Moonstone" and F. M. Dostoevsky's "The Karamazov Brothers".

Осенью 2015 г. в Уральском государственном педагогическом университете произошло два научных события, в котором принимали участие молодые ученые. Первым стал форум «Я выбираю Науку!», в рамках которого для вузовских учащихся разной ступени образования (бакалавров, магистров, аспирантов) проводились семинары и мастер-классы по общенаучным темам. Организаторы форума делали акцент на том, чтобы понятным и доступным языком рассказывать студентам, чем занимаются ученые, как научный поиск улучшает качество жизни, какие перспективы он открывает современному человеку. Вторым событием стала конференция «LITTERA TERRA: проблемы поэтики рус-

ской и зарубежной литературы», проведенная на базе Института филологии, культурологии и межкультурной коммуникации. Это научное мероприятие является традиционным и проводится уже на протяжении ряда лет. В конференции приняли участие бакалавры и магистры не только педагогического университета, но и гости из УрФУ.

Возможность сравнить научную жизнь в различных вузах у нас появилась, когда после проведения конференции и форума в нашем университете мы стали участниками узкоспециализированного научного мероприятия в УрФУ, направленного на углубленное изучение зарубежной литературы, – Восьмой ежегодной Всероссийской студенческой научно-практической конференции

под названием «Зарубежная литература: контекстуальные и интертекстуальные связи». В работе этой конференции, проходившей в Уральском федеральном университете, приняли участие несколько магистров ИФКиМК УрГПУ разного учебного профиля. Благодаря этой конференции студентам-филологам удалось расширить имеющиеся представления о новых тенденциях в литературе и литературоведении, а из докладов, связанных с именами таких авторов, как С. Бересфорд или Вуди Аллен – литератор, получить новые сведения уже не только по междисциплинарным темам, но и конкретно по своим научным интересам.

Выступая в качестве ученых уже за пределами родного вуза, мы узнали о том, что на кафедре зарубежной литературы УрФУ, помимо студенческой конференции, традиционно раз в два года проходят Павермановские чтения, в которых в основном принимают участие уже состоявшиеся ученые. Собственное участие в данных чтениях, учитывая их уровень, мы пока рассматриваем для себя как (отдаленную или близкую) перспективу, но сборник 2014 г. дает возможность ознакомиться с тем, как проходит и чему посвящена эта конференция. Стоит отметить, что II Павермановские чтения с темой «Литература. Музыка. Театр» проводились в память основателя кафедры зарубежной литературы УрФУ, доктора филологических наук, профессора Валерия Марковича Павермана.

Известно, что театр и музыка играли большую роль в жизни В. М. Павермана, «первая ученая степень Валерия Марковича – степень кандидата искусствоведения, и отличительной особенностью всех его последующих работ было одинаково свободное владение как театроведческим, так и собственно литературоведческим языком исследования» [7, с. 4]. В рецензии на монографию «Американская драматургия 60-х годов XX века: динамика художественной формы» также отмечается, что В. М. Паверман был ученым, «свободно ориентировавшимся в вопросах театральности и смежных с театром видов искусства, которые для многих филологов остаются все же сферой “чужой” и не вполне подвластной анализу» [2, с. 262].

Изданный по материалам Павермановских чтений сборник научных трудов состоит из предисловия, четырех разделов и приложения. Каждый раздел посвящен различным литературоведческим проблемам. Сборник отличают стройность и логичность предъявления материала.

В первом разделе «Музыка в литературе» оговаривается, что «точки соприкосновения литературы и музыки могут располагаться в самых разных областях. Музыка

может быть представлена как часть мира героя, стать предметом изображения в произведении; музыкальная мифология может стать частью идеологической концепции писателя; возможны структурные параллели построения литературного и музыкального текста» [6, с. 3].

Обращаясь ко второму разделу «Поэтика интермедиальности», с уверенностью можно сказать, что в него включены работы, «посвященные разным сторонам проявления в культуре такого феномена, как взаимодействие медиа» [6, с. 4].

Третий раздел «Проблемы анализа и интерпретации художественного текста» включает в себя статьи, «посвященные разным вопросам исследования и толкования поэтических, драматургических, повествовательных жанров. Нарративные исследования, представленные в сборнике, особенно отмечены вниманием к феномену интертекстуальности» [6, с. 5].

Заклочительный раздел, последний по счету, но не последний по значимости, называется «Методика преподавания зарубежной литературы в вузе и школе». В нем «собраны работы, тематика которых так или иначе связана с теорией и практикой преподавания зарубежной литературы в школьной и студенческой аудитории» [6, с. 6].

В связи с тем, что в последнее время в педагогических вузах интерес к изучению методики и методологии повысился, особо обращает на себя внимание раздел методики преподавания зарубежной литературы.

Романы Джона Фаулза, например, входят в обязательную программу высших учебных заведений, и, поскольку сфера интересов автора настоящего обзора располагается в области английского постмодернизма, еще со времен студенчества внимание привлекало произведение «Женщина французского лейтенанта», анализ которого можно найти и в сборнике материалов Павермановских чтений.

Автор статьи «Опыт изучения романа Джона Фаулза “Женщина французского лейтенанта” в вузе» Е. В. Исаева предлагает конкретные методические наработки по изучению данного произведения в университете. Она говорит о том, что, несмотря на устоявшуюся традицию изучения романа Фаулза в студенческой аудитории, которая питает непреодолимый интерес к этой книге, сложности при изучении все же возникают; обуславливает их, например, «сложность структуры произведения и необходимость широкого культурного кругозора для полноценного восприятия сочинения» [3, с. 210].

Несомненное преимущество предложенного подхода – применение в ходе семинарского занятия информационных тех-

нологий. Например, для более полного восприятия образов Эрнестины и Сары в студенческой аудитории стоит обратиться (с помощью презентации) к репродукциям картин художников Викторианской эпохи Дж. Лича и Ч. Гибсона. Помимо этого, в конце занятия автор статьи предлагает обратить внимание студентов на экранизацию романа Карелом Рейшем в 1981 г. Эта экранизация была высоко оценена самим Фаулзом, что свидетельствует о полном отражении замысла автора, несмотря на то что «сюжет претерпел изменения за счет введения дополнительной фабульной линии из жизни актеров, снимающихся в главных ролях» [3, с. 214]. Использование видеофрагментов на практическом занятии дает возможность сопоставить их с текстом романа.

Особенностью сборника, на наш взгляд, является акцент, сделанный на взаимодействии музыки с литературой, а в частности, статья Н. О. Ласкиной «Меломания и музыкальная мода в ранних текстах Марселя Пруста». Повышенный интерес к статье вызывают отсылки к произведению Г. Флобера и музыке Р. Вагнера. Автор статьи говорит: «Флоберовские герои, увлекшись музыкой, у Пруста вполне в духе флоберовского текста моментально перенимают готовые роли и комически воспроизводят основные стереотипы меломанского поведения» [5, с. 31].

По мнению Н. Ласкиной, М. Пруст делает Буvara вагнерианцем и уже в самом начале «обыгрывает одну из главных стратегий мифологизации Вагнера», вероятно, пародируя символические мотивы, которые на тот момент стали стереотипами. Акцент в статье делается на биографическом подтексте, основанном на том, что «флоберовская комическая пара <Буvara и Пекюше> повторяет один из основных конфликтов вокруг музыки, спор французских вагнерианцев и антивагнерианцев, и личный долгий спор Пруста, убежденного поклонника Вагнера, с Рейнальдо Аном, учеником Массне и яростным защитником французской музыкальной традиции» [5, с. 32]. Это и позволяет сделать вывод о самоиронии Пруста: «Пруст играет во Флобера, но оказывается и Буваром» [5, с. 32].

Не менее важным в сборнике материалов Павермановских чтений является и раздел, посвященный «проблемам анализа и интерпретации художественного текста», в котором, в частности, уделяется внимание проблемам взаимосвязи английской и русской культуры. О воздействии творчества

Ф. М. Достоевского на различные направления литературы XX в. многое говорится в рамках курсов по истории русской и зарубежной литератур, но в статье Мелиссы Фрейзер, профессора колледжа Сары Лоренс (Нью-Йорк), «The Science of Sensation: Dostoevsky, Wilkie Collins and the Detective Novel», для сопоставления избран другой аспект.

Любопытной, на наш взгляд, является уже постановка вопроса в названии: «Достоевский и... детективный роман». Исследовательница совершенно не стремится убедить нас в том, что романы Достоевского являются детективами. Но, сопоставляя роман «Братья Карамазовы» с «сенсационными» произведениями английского современника Достоевского Уилки Коллинза «Женщина в белом» и «Лунный камень», М. Фрейзер проводит ряд очень интересных параллелей между писателями. Речь фактически идет о новом этапе развития психологизма в литературе, о доверии к чувству (интуиции) и недоверии по отношению к бурно развивавшемуся в XIX в. научному знанию. В результате обнаруживается сходство между героями двух известных, хотя и очень разных писателей – Ф. М. Достоевского и У. Коллинза. М. Фрейзер замечает, что в романе «Лунный камень» Коллинз делает доктора Эзру Дженнингса своего рода собственным рупором в том, что он называет «the physiological experiment which occupies a prominent place in the closing scenes of "The Moonstone"» [13, с. 134]. У персонажей Коллинза и Достоевского наблюдается схожий характер ответственности, который можно увидеть с помощью этого «эксперимента»: «...while Blake objectively stole the diamond, subjectively he didn't; his responsibility for the theft of the diamond is in fact exactly like Ivan Karamazov's responsibility for the death of his father, only in reverse – where Blake committed the crime and yet didn't, Ivan didn't commit the crime and yet did» [13, с. 135]. Завершается же статья Фрейзер выводом о том, что сопоставление Коллинза и Достоевского напоминает нам: «...the detective novel is and always has been of all model plots the most metaphysical and philosophical» [13, с. 141].

Возвращаясь к началу нашего обзора, хочется отметить бесспорную пользу конференций, которые приносят нам не только новые знания по определенным дисциплинам, но и полезные знакомства с юными исследователями, а также с признанными специалистами в различных областях науки.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Достоевский Ф. М. Братья Карамазовы. М. : Эксмо, 2008.
2. Доценко Е. Г. Продолжение диалога // Изв. Урал. фед. ун-та. Сер. 2, Гуманитарные науки. 2012. № 2 (102). С. 262–264.

3. Исаева Е. В. Опыт изучения романа Джона Фаулза «Женщина французского лейтенанта» в вузе // Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сб. науч. трудов / под ред. О. Н. Турышевой. Екатеринбург : Ажур, 2014. Вып. 2. С. 210–215.
4. Коллинз У. Лунный камень / пер. с англ. М. Шагинян. М. : Правда, 1987.
5. Ласкина Н. О. Меломания и музыкальная мода в ранних текстах Марселя Пруста // Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сб. науч. трудов / под ред. О. Н. Турышевой. Екатеринбург : Ажур, 2014. Вып. 2. С. 29–36.
6. От редколлегии // Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сб. науч. трудов / под ред. О. Н. Турышевой. Екатеринбург : Ажур, 2014. Вып. 2. С. 3–6.
7. Паверман В. М. Американская драматургия 60-х годов XX века: динамика художественной формы : моногр. / [науч. ред. Л. А. Назарова]. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2011.
8. Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сб. науч. тр. / под ред. О. Н. Турышевой. Екатеринбург : Ажур, 2014. Вып. 2.
9. Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сб. науч. тр. / под ред. Л. А. Назаровой. Екатеринбург : Ажур, 2011. Вып. 1.
10. Пруст М. Утехи и дни / пер. с фр. Е. Тараховской, Г. Орловской. М. : Летний сад, 1999.
11. Фаулз Д. Женщина французского лейтенанта / пер. с англ. М. Беккер, И. Комаровой. М. : Профиздат, 2007.
12. Флобер Г. Бувар и Пекюше / пер. с фр. М. Вахтеровой. СПб. : Азбука, 2012.
13. Frazier M. The Science of Sensation: Dostoevsky, Wilkie Collins and the Detective Novel / M. Frazier // Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сб. науч. трудов / под ред. О. Н. Турышевой. Екатеринбург : Ажур, 2014. Вып. 2. С. 133–142.
14. LITTERATERRA : материалы 2 Всерос. с международным участием очно-заочной конф. молодых ученых «Litteraterra: проблемы поэтики русской и зарубежной литературы». Екатеринбург, 2012.
15. LITTERATERRA : материалы 3 межвуз. заоч. конф. молодых ученых «Litteraterra: проблемы поэтики русской и зарубежной литературы». Екатеринбург, 2014.

#### REFERENCES

1. Dostoevskiy F. M. Brat'ya Karamazovy. M. : Eksmo, 2008.
2. Dotsenko E. G. Prodolzhenie dialoga // Izv. Ural. fed. un-ta. Ser. 2, Gumanitarnye nauki. 2012. № 2 (102). S. 262–264.
3. Isaeva E. V. Opyt izucheniya romana Dzhona Faulza «Zhenshchina frantsuzskogo leytenanta» v vuze // Pavermanovskie chteniya. Literatura. Muzyka. Teatr : sb. nauch. trudov / pod red. O. N. Turyshevoy. Ekaterinburg : Azhur, 2014. Vyp. 2. S. 210–215.
4. Kollinz U. Lunnyy kamen' / per. s angl. M. Shaginyan. M. : Pravda, 1987.
5. Laskina N. O. Melomaniya i muzykal'naya moda v rannikh tekstakh Marselya Prusta // Pavermanovskie chteniya. Literatura. Muzyka. Teatr : sb. nauch. trudov / pod red. O. N. Turyshevoy. Ekaterinburg : Azhur, 2014. Vyp. 2. S. 29–36.
6. Ot redkollegii // Pavermanovskie chteniya. Literatura. Muzyka. Teatr : sb. nauch. trudov / pod red. O. N. Turyshevoy. Ekaterinburg : Azhur, 2014. Vyp. 2. S. 3–6.
7. Paverman V. M. Amerikanskaya dramaturgiya 60-kh godov XX veka: dinamika khudozhestvennoy formy : monogr. / [nauch. red. L. A. Nazarova]. Ekaterinburg : Izd-vo Ural. un-ta, 2011.
8. Pavermanovskie chteniya. Literatura. Muzyka. Teatr : sb. nauch. tr. / pod red. O. N. Turyshevoy. Ekaterinburg : Azhur, 2014. Vyp. 2.
9. Pavermanovskie chteniya. Literatura. Muzyka. Teatr : sb. nauch. tr. / pod red. L. A. Nazarovoy. Ekaterinburg : Azhur, 2011. Vyp. 1.
10. Prust M. Utekhi i dni / per. s fr. E. Tarakhovskoy, G. Orlovskoy. M. : Letniy sad, 1999.
11. Faulz D. Zhenshchina frantsuzskogo leytenanta / per. s angl. M. Bekker, I. Komarovoy. M. : Profizdat, 2007.
12. Flober G. Buvar i Pekiyshe / per. s fr. M. Vakhterovoy. SPb. : Azbuka, 2012.
13. Frazier M. The Science of Sensation: Dostoevsky, Wilkie Collins and the Detective Novel / M. Frazier // Pavermanovskie chteniya. Literatura. Muzyka. Teatr : sb. nauch. trudov / pod red. O. N. Turyshevoy. Ekaterinburg : Azhur, 2014. Vyp. 2. S. 133–142.
14. LITTERATERRA : materialy 2 Vseros. s mezhdunarodnym uchastiem ochno-zaochnoy konf. molodykh uchennykh «Litteraterra: problemy poetiki russkoy i zarubezhnoy literatury». Ekaterinburg, 2012.
15. LITTERATERRA : materialy 3 mezhvuz. zaoch. konf. molodykh uchennykh «Litteraterra: problemy poetiki russkoy i zarubezhnoy literatury». Ekaterinburg, 2014.

Статью рекомендует д-р филол. наук, проф. Е. Г. Доценко.